

2CS / 2CS868

2-kanałowy radiowy moduł nadawczy do odbiornika Control GSM

instrukcja montażu i obsługi

v. 1.0.

INFORMACJE OGÓLNE

Moduły 2CS i 2CS868 dedykowane są do współpracy z odbiornikiem Control GSM. Rozszerzają funkcjonalność odbiornika o dwa nadawcze kanały, pracujące na częstotliwości 433MHz lub 868MHz w zależności od modelu. Działają jak dwuprzyciskowy nadajnik radiowy, umożliwiając sterowanie z poziomu telefonu odbiornikami radiowymi serii DTM433MHz lub DTM868MHz. Montaż i obsługa modułów odbywa się tak samo.

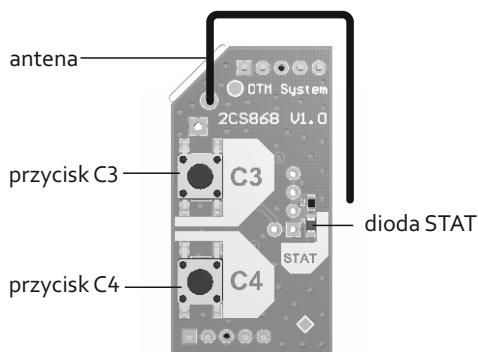
DANE TECHNICZNE

	2CS	2CS868
częstotliwość	433MHz	868MHz
liczba przycisków / kanałów	2	
zasilanie	ze złącza odbiornika Control GSM	
system zmienkokodowy	KeeLoq®	104-bit IRS
liczba kombinacji	4 294 967 296	2,02824096E+31
temperatura pracy	-10°C / +55°C	
wymiary	22 x 43 x 15mm	
element systemu	DTM433MHz	DTM868MHz

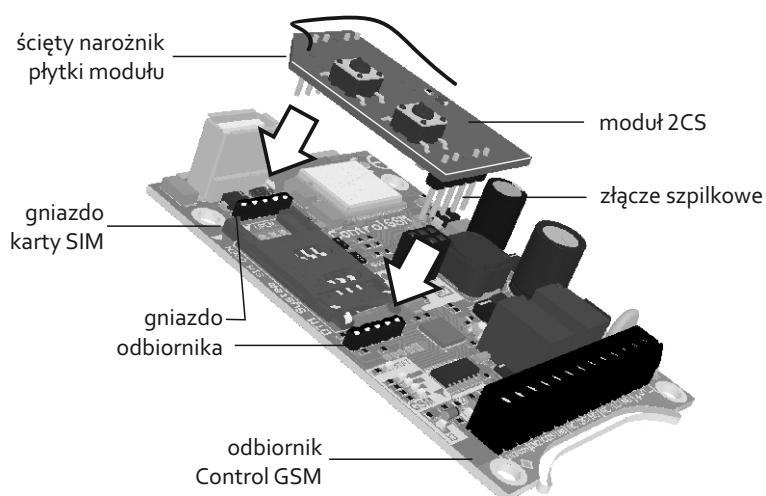
BUDOWA I INSTALACJA MODUŁU

Na płytce modułu dostępne są dwa przyciski C3 i C4, działające jak przyciski pilota. Transmisja radiowa sygnalizowana jest przez pulsowanie diody STAT. Fabrycznie moduły wyposażone są w antenę drutową. Do mocowania przeznaczone są złącza szpilkowe.

Instalacja polega na umieszczeniu modułu w gnieździe odbiornika Control GSM. Montaż należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu odbiornika. Należy zwrócić uwagę na prawidłowy montaż modułu, umieszczając go ściętym narożnikiem w położeniu identycznym z położeniem karty SIM.



Rys.1. Widok modułu



Rys.2. Instalacja modułu w gnieździe odbiornika Control GSM

2CS / 2CS868

2-Kanal-Funk-Sendermodul für den Funkempfänger Control GSM

Montage- und Betriebsanleitung

v. 1.0.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Sendermodule 2CS und 2CS868 sind für Zusammenarbeit mit dem Funkempfänger Control GSM ausgelegt. Durch die Sendermodule wird die Funktionalität des Funkempfängers um zwei zusätzliche Kanäle erweitert, die mit einer Frequenz von 433 MHz bzw. 868 MHz je nach Modell betrieben werden. Sie kommen als Zwei-Tasten-Funksender zum Einsatz und machen es dadurch möglich, die Funkempfänger der Serie DTM 433 MHz bzw. DTM 868 MHz vom Telefon anzusteuern. Montage und Handhabung der Sendermodule hat auf dieselbe Weise zu erfolgen.

TECHNISCHE DATEN	2CS	2CS868
Frequenz	433MHz	868MHz
Anzahl der Taster / Kanäle	2	
Spannungsversorgung	vom Anschluss des Funkempfängers Control GSM	
Wechselcodesystem	KeeLoq®	104-bit IRS
Anzahl der Kombinationen	4 294 967 296	2,02824096E+31
Betriebstemperatur	-10°C / +55°C	
Abmessungen	22 x 43 x 15mm	
Komponente des Systems	DTM433MHz	DTM868MHz

AUFBAU UND INSTALLATION DES SENDERMODULS

Auf der Platine des Moduls sind zwei Tasten C3 und C4 verfügbar, die als Tasten eines Handsenders funktionieren. Die Funkübertragung wird durch pulsierende LED Lampen STAT angezeigt. Werkseitig werden die Sendermodule mit einer Drahtantenne ausgestattet. Zur Befestigung werden die Steckverbindungen bestimmt.

Die Installation beruht darauf, dass das Sendermodul in den Steckplatz des Funkempfängers Control GSM eingesteckt wird. Die Montage ist bei der abgetrennten Spannungsversorgung des Funkempfängers vorzunehmen. Es ist auf eine sachgerechte Montage des Sendermoduls zu achten, dadurch dass Sendermodul mit der abgeschnittenen Ecke in der identischen Lage mit der Lage der SIM Karte darauf aufgelegt wird.

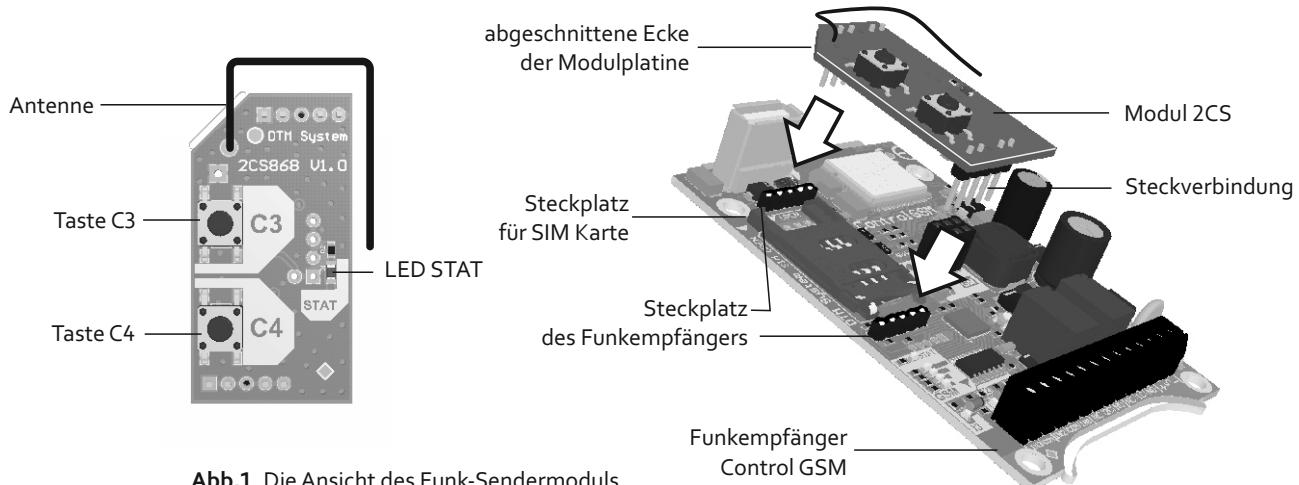


Abb.1. Die Ansicht des Funk-Sendermoduls

Abb.2. Installation des Sendermoduls im Steckplatz des Funkempfängers Control GSM

2CS / 2CS868

2-channel radio transmitting module for the Control GSM receiver

operating manual

v. 1.0.

GENERAL INFORMATION

2CS and 2CS868 modules are dedicated to cooperate with the Control GSM receiver. They extend the functionality of the receiver by two transmitting channels, operating at 433MHz or 868MHz, depending on the model. They operate as a two-button radio transmitter, enabling the control of radio receivers of the DTM433MHz or DTM868MHz series from the telephone. The assembly and operation of modules is the same.

TECHNICAL DATA

	2CS	2CS868
frequency	433MHz	868MHz
number of buttons / channels	2	
power	from the receiver's connector	
variable code	KeeLoq®	104-bit IRS
the number of combinations	4 294 967 296	2,02824096E+31
working temperature	-10°C / +55°C	
dimensions	22 x 43 x 15mm	
element of the system	DTM433MHz	DTM868MHz

CONSTRUCTION AND INSTALLATION OF THE MODULE

On the module board, two buttons C3 and C4 are available, operating as remote control buttons. Radio transmission is signaled by pulsing STAT diode.

The factory modules are equipped with a wire antenna. Pin connectors are intended for fixing.

The installation involves placing the module in the Control GSM receiver socket. Installation should be carried out with the receiver power turned off. It is important to pay attention to the correct installation of the module, placing it with the beveled corner in the same position as the SIM card slot.

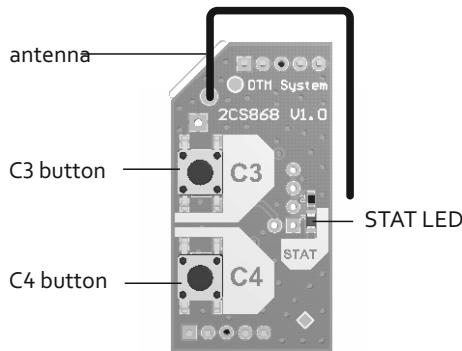


Fig.1. Module view

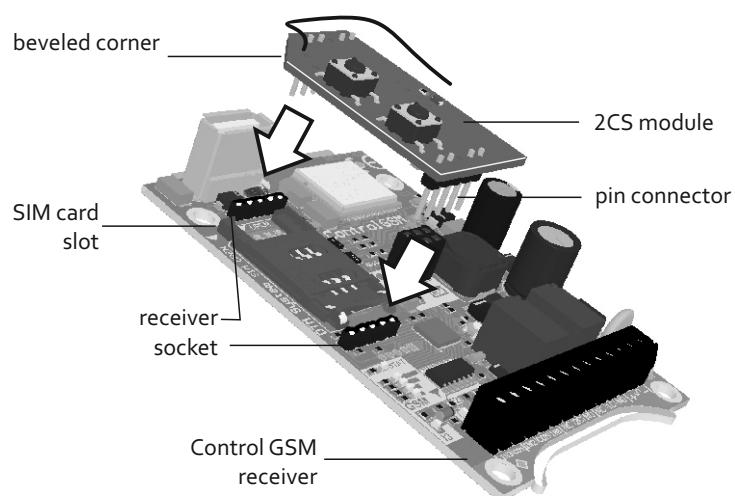


Fig.2 Module installation
in the receiver socket

UTYLIZACJA

Urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego.

ENTSORGUNG

Entsorgung der Elektrogeräte bzw. Elektronik darf nicht in Rahmen der Haushaltsabfälle erfolgen. Eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes macht es möglich, natürliche Erdressourcen länger aufrecht zu erhalten sowie der Umweltzerstörung vorzubeugen.

DISPOSAL

Electrical or electronic devices cannot be removed with everyday waste. The correct recycling of devices gives the possibility of keeping natural resources of the Earth for a longer time and prevents the degradation of natural environment.

WARUNKI GWARANCJI

Producent DTM System, przekazuje urządzenia sprawne i gotowe do użytku. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu przez klienta końcowego. Okres gwarancji określany jest na podstawie plomb gwarancyjnych producenta, umieszczanych na każdym wyrobie. Producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy urządzenia, jeżeli w okresie gwarancji wystąpiły wady z winy producenta. Niesprawne urządzenie należy dostarczyć na własny koszt do miejsca zakupu, załączając kopię dowodu zakupu i krótki, jednoznaczny opis uszkodzenia. Koszt demontażu i montażu urządzenia ponosi użytkownik. Gwarancja nie obejmuje baterii w pilotach, wszelkich uszkodzeń powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania, samowolnych regulacji, przeróbek i napraw oraz uszkodzeń powstałych w wyniku wyładowania atmosferycznego, przepięcia lub zwarcia sieci zasilającej. Szczegółowe warunki udzielania gwarancji regulują stosowne akty prawne.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller DTM System übergibt funktionsfähige und nutzungsbereite Geräte. Der Hersteller erteilt eine Garantie von 24 Monaten nach Einkaufsdatum vom Endkunden gerechnet. Die Garantiezeit wird auf Basis von Garantieblöcken des Herstellers, die an jedem Erzeugnis angebracht werden, festgelegt. Der Hersteller verpflichtet sich dazu, das Gerät kostenfrei zu reparieren, wenn in der Garantiezeit Mängel durch Verschulden des Herstellers auftreten. Nicht funktionsfähiges Gerät ist auf eigene Rechnung an die Einkaufsstelle zu liefern. Der Lieferung ist eine kurze, nachvollziehbare Beschreibung des Schadens beizufügen. Die Demontage- und Montagekosten gehen zu Lasten des Betreibers. Die Garantie gilt nicht für Batterien in den Handsendern, sämtliche Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, selbsttätige Regelungen, Modifikationen und Reparaturen sowie Schäden infolge von atmosphärischen Entladungen, Überspannungen bzw. Kurzschlägen des Stromnetzes entstanden sind. Detaillierte Bedingungen für Garantieerteilung werden in den einschlägigen Rechtsnormen geregelt.

WARRANTY

DTM System provides operational and ready to use devices and gives 24 months warranty from the selling date to the end customer. This time is counted according to the producer warranty labels or serial numbers placed on every product. DTM System obliges itself to repair the device for free if during the warranty period there are problems which come because of its fault. Broken device should be supplied on customer's expense to the place of purchase and enclose clear and brief description of the breakage. The cost of mount/dismount is covered by the user. The warranty does not cover any faults caused by improper usage, user self repairs, regulations and adaptations, lightning strikes, voltages or short circuits in the electrical grid. Appropriate legal acts regulate details of the warranty.



DTM System niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym.



DTM-System erklärt hiermit, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse verfügbar.



DTM System hereby declares that the device complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the Internet address.

www.dtm.pl

DTM System spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa
ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, www.dtm.pl